



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41. Tel.: 3724-675

Ikt. szám: I-90/ 6... /2017.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

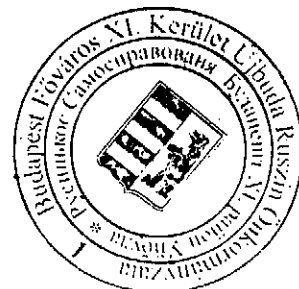
**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata 2017. január 27-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. február 10.

**Tisztelettel:**

  
**Hladinec Péter**  
elnök





Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41. Tel.: 3724-675  
E-mail: ruszin-forum@ujbuda.hu

---

## 1. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata **2017. január 27-én** (péntek) **9.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Hladinec Péter</b>	elnök
<b>Hladinec Karolina</b>	képviselő

**Jelen vannak:**

<b>Gladinecz András</b>	elnökhelyettes
-------------------------	----------------

**A Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Hladinec Péter elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja megválasztani Hladinec Karolina képviselőt, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete  
Hladinec Karolina képviselő személyét elfogadja az Újbuda  
Ruszin Önkormányzat 2017. január 27-i ülése jegyzőkönyv-  
hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**1/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete Hladinec Karolina képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ruszin Önkormányzat 2017. január 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

### **Hladinec Péter elnök:**

Javasolja a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását, melyre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 27-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Az ÚRuÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*
- 3. Az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása*
- 4. Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
- 5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása*
- 6. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **2/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 27-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről
2. Az ÚRuÖ 2016. évi költségvetésének módosítása
3. Az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása
4. Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása
5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása
6. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

## **1. Napirendi pont**

### ***Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

### **Hladinec Péter elnök:**

A jegyzőkönyv és a jelenlévők számára beszámol arról, hogy a hagyományörző **karácsonyi összejövetelüket és ünnepségüket** 2016. december 17-én az Almárium biztróban (1085 Budapest, Horánszky utca 5. szám alatt) tartották az Újbuda Ruszin Önkormányzat szervezésében.

A 60 fő részvételével megrendezésre kerülő jó hangulatú, egyben meghitt ünnepségen Hladinec Péter, az ÚRuÖ elnöke fogadta a vendégeket és mondott ünnepi köszöntőt. A beszédében Hladinec Péter visszatekintett a 2016-os esztendőre, felelevenített néhány meghatározó és fontos pillanatot, mely a magyarországi ruszinok életében kiemelkedően fontosak voltak az elmúlt évben.

Hladinec Péter a beszédében fontosnak tartotta felidézni a Romzsa Tódor, görög katolikus püspök és vértanú tiszteletére mondott Szent Liturgiát, valamint a nagy sikerű szláv napot. A jövő esztendővel kapcsolatban elmondta, hogy bizakodva néz a 2017-es esztendő elé, és bár sok a tennivaló a ruszin hagyományok megismertetése terén, sok eredményt elértek a múltban is, és ennek mentén szeretnék a jövőben is kifejtetni munkájukat.

Az ünnepi beszéd után a vendégek megismerkedhettek a ruszin karácsonyi hagyományokkal, majd a program kántálással, és különböző ruszin és magyar karácsonyi énekek előadásával folytatódott.

A jó hangulatú, meghitt karácsonyi ünnepség a közös éneklést követően svédasztalos ruszin ételek kóstolásával és kötetlen beszélgetéssel, tánccal folytatódott.

Újbuda Ruszin Önkormányzata a rendezvény szükséges költségeire 400.000,- Ft-ot használt fel.

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2016. évi Munkatervének 13. pontja, valamint a 33/2016. (XI.04.) ÚRuÖ határozat alapján - a 2016. december 17-én az Almárium biztróban (1085 Budapest, Horánszky utca 5.) tartott hagyományőrző karácsonyi ünnepség megszervezéséről és lebonyolításáról és elfogadja a terembérleti díjra fordított 400.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2017. január 27.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **3/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2016. évi Munkatervének 13. pontja, valamint a 33/2016. (XI.04.) ÚRuÖ határozat alapján - a 2016. december 17-én az Almárium biztróban (1085 Budapest, Horánszky utca 5.) tartott **hagyományőrző karácsonyi ünnepség** megszervezéséről és lebonyolításáról és elfogadja a terembérleti díjra fordított 400.000,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2017. január 27.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### ***Az ÚRuÖ 2016. évi költségvetésének módosítása***

#### **Hladinec Péter elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben megküldött határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2016. évi költségvetését - 2016.*

*december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:*

- *A bevételek oldalon a 8. Működési bevételek*
  - *8.1. Kamatbevételek sorát 196,- Ft-tal megemeli,*
  - *8.2 Egyéb működési célú bevételek sorát 1,- Ft-tal megemeli.*
- *A kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 197,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **4/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:*

- *A bevételek oldalon a 8. Működési bevételek*
  - *8.1. Kamatbevételek sorát 196,- Ft-tal megemeli,*
  - *8.2 Egyéb működési célú bevételek sorát 1,- Ft-tal megemeli.*
- *A kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 197,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

### **3. Napirendi pont**

#### ***Az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása***

#### **Hladinec Péter elnök:**

Elmondja, hogy 2017. évben is javasolja hagyományos programok megszervezését, az előzetes megbeszélésen elhangzottak alapján elkészített és megküldött tervezetben foglaltak szerint, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2017. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.*

*Határidő: 2017. december 31.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata Képviselő-testületének 5/2017. (I.27.) számú határozata a 2017. évi Munkatervéről:**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2017. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

## **4. Napirendi pont**

### ***Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása***

**Hladinec Péter elnök:**

Jelzi, hogy a várható bevételek alapján az előirányzatokat az idei tervezett Munkaterv költségvetései alapján készítette el, amelyet az előterjesztésben megküldött melléklet áttekintését követően előzetesen leegyeztettek.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az Újbuda Ruszin Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**6/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az Újbuda Ruszin Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚRuÖ elnöke

## **5. Napirendi pont**

### ***Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása***

**Hladinec Péter elnök:**

A jelenlévők tájékoztatása céljából elmondja, hogy képviselőtársaival az ülés előtti egyeztetésen összesítették az önkormányzati általános működési támogatás felhasználását, melyre az alábbiak szerint teszi fel szavazásra a határozati javaslatot:

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2015. évben kapott általános működési támogatás maradványa 439.559,- Ft, valamint a 2016. évben kapott támogatás összege 756.000,- Ft, amely összesen 1.195.559,- Ft.

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:

- Postaköltség: 970,- Ft
- Irodaszer: 2.021,- Ft
- „Karácsonyi Hangulat” hagyományos karácsonyi ünnepség: 303.043,- Ft
- Bankköltség: 17.978,- Ft

A fel nem használt 871.547,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2017. január 27.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **7/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától 2015. évben kapott általános működési támogatás maradványa 439.559,- Ft, valamint a 2016. évben kapott támogatás összege 756.000,- Ft, amely összesen 1.195.559,- Ft.

Ezzel egyidejűleg úgy határoz, hogy a fenti összegű **általános működési támogatás** felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:

- Postaköltség: 970,- Ft
- Irodaszer: 2.021,- Ft
- „Karácsonyi Hangulat” hagyományos karácsonyi ünnepség: 303.043,- Ft
- Bankköltség: 17.978,- Ft

A fel nem használt 871.547,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2017. január 27.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

## **6. Napirendi pont**

### **Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata**

#### **Hladinec Péter elnök:**

Javasolja az előterjesztésben megküldött felülvizsgált megállapodás elfogadását, melynek elfogadását szavazásra tesz fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslat szerint:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 4/2016. (I.29.) ÚRuÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

*Határidő: 2017. január 27.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **8/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozata**

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 4/2016. (I.29.) ÚRuÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

*Határidő: 2017. január 27.*

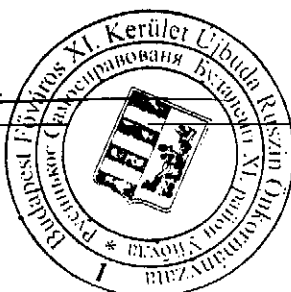
*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Ezt követően az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 10.50 órakor bezárta.

Budapest, 2017. február 9.

*Hladinec Péter*

**Hladinec Péter**  
Elnök



*Hladinec Karolina*

**Hladinec Karolina**  
jegyzőkönyv-hitelesítő



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
RUSZIN ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2016. évi költségvetése**

4/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1.</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)</b>				
<b>1.1.1.</b>	Elnök	0	0	0	0
<b>1.1.2.</b>	Elnökhelyettes	0	0	0	0
<b>1.1.3.</b>	Tagok	0	0	0	0
<b>1.2.</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (kölségtérítések)</b>				
<b>1.2.1.</b>	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
<b>1.2.2.</b>	BKK bérletek	0	0	0	0
<b>1.2.3.</b>	Utazási kölségtérítés	0	0	0	0
<b>1.2.4.</b>	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
<b>1.3.</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	63 721	63 721	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>63 721</b>	<b>63 721</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
<b>2.1.</b>	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	39 985	39 985	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>39 985</b>	<b>39 985</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1.</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
<b>3.1.1.</b>	Irodaszer, nyomtatvány	100 000	100 000	0	0
<b>3.1.2.</b>	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
<b>3.1.3.</b>	Egyéb készletbeszerzés	50 000	50 000	0	0
<b>3.2.</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
<b>3.2.1.</b>	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
<b>3.2.2.</b>	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	300 000	300 000	0	0
<b>3.3.</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
<b>3.3.1.</b>	Bérleti és lízing díjak	1 416 000	1 416 000	0	0
<b>3.3.2.</b>	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
<b>3.3.3.</b>	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	585 926	585 926	0	0
<b>3.3.4.</b>	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
<b>3.4.</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
<b>3.4.1.</b>	Belföldi kiküldetés	80 000	80 000	0	0
<b>3.4.2.</b>	Külföldi kiküldetés	70 000	70 000	0	0
<b>3.4.3.</b>	Reklám és propaganda kiadás	80 000	80 000	0	0
<b>3.5.</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
<b>3.5.1.</b>	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	200	200	0	0
<b>3.5.2.</b>	Előzetesen felszámított ÁFA	16 279	16 279	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 698 405</b>	<b>2 698 405</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1.	Elvonások és befizetések		30 000	0	0
4.2.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3.	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>30 000</b>	<b>30 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1.	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	400 000	400 000	0	0
5.2.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>400 000</b>	<b>400 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>3 232 111</b>	<b>3 232 111</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>3 232 111</b>	<b>3 232 111</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1.	Központi támogatások		1 112 067	0	0
7.2.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	756 000	756 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1.	Kamatbevételek	196	196	0	0
8.2.	Egyéb működési célú bevételek	1	1	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1.	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2.	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 868 264</b>	<b>1 868 264</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 363 847	1 363 847	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>3 232 111</b>	<b>3 232 111</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési  
- felhalmozási

-1 363 847 -1 363 847

-1 363 847 -1 363 847

Budapest, 2017. január 27.

*Madrec*

**Madrec Péter elnök**



**5/2017. (I.27.) határozat melléklete**

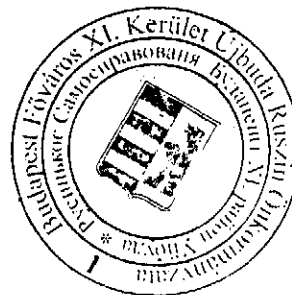
**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
2017. évi MUNKATERVE**

	<b>Program megnevezése (megvalósításának tervezett időpontja)</b>	<b>Felhasználható összeg</b>	<b>Megvalósítás helyszíne</b>
1.	<b>Hodinka Antal emléknap</b> Hagyományos emléknap, amelyen a ruszin akadémikusra emlékezünk (február-március)	<b>200.000,- Ft</b>	Budapest XI. ker. Bartók Béla út
2.	<b>II. Rákóczi Ferenc emlékünnepség</b> Koszorúzás a Sárospataki Várban, Szent Liturgia Borsiban, Ünnepség és koszorúzás Borsiban a Nagyfejedelem szobránál (március-április)	<b>100.000,-</b>	Sárospatakon és Borsiban
3.	<b>Húsvéti Ünnepe- görök-katolikus</b> Készülődés az ünnepre, receptsere, tojásfestés, stb. (április)	<b>50.000,-</b>	Görög-katolikus templom, Budapest, Rózsák tere
4.	<b>Ruszin nap</b> Minden évben országos Ruszin napot tartunk más-más helyszínen	<b>200.000,-</b>	
5.	<b>Duchnovics A. emléknap</b> Emlékezünk a nagy ruszin költőnkre, aki a ruszin himnusz és a szózat szerzője (május)	<b>200.000,-</b>	Budapest
6.	<b>Sportnap - Biciklitúra</b> XI. kerületi ruszinok részére (június)	<b>70.000,-</b>	Budapest- Szentendre
7.	<b>Ruszin családok napja</b> találkozás, megbeszélés, (június)	<b>200.000,-</b>	Budapest
8.	<b>BOLDOG ROMZSA TÓDOR püspök és vértanú</b> tisztelőtára rendezett mise a ruszin közösség részvételével (október)	<b>100.000,-</b>	Munkács-Ungvár, Kárpátalja
9.	<b>Ruszin-Fórum</b> (november)	<b>300.000,-</b>	Budapest XI. kerület
10.	<b>“Karácsonyi Hangulat “</b> Hagyományos karácsonyi ünnepség a Nyíregyházi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzattal (december)	<b>50.000,-</b>	Nyíregyházi Szent Miklós Görög katolikus Általános Iskola és Gimnázium
11.	<b>Zenei est</b> Évzáró program, kántálás, betlehemezés ruszin nyelven (december)	<b>400.000,-</b>	Budapest XI. kerület

12.	<b>Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása keretén belül, egyéb, év közben felmerülő programokon, rendezvényeken való részvétel.</b> (március-december)	<b>500.000,-</b>	Magyarország, Szerbia, Kárpátalja- Ukrajna
13.	<b>Web oldal fenntartás</b>	<b>127.000,-</b>	Magyarország,
14.	<b>Ruszin bucsu rendezett mise a ruszin közösség részvételével</b> (szeptember)	<b>100.000,-</b>	Magyarország, Sajópálfalai

Budapest, 2017. január 27.

*Hladinec Péter*  
Hladinec Péter  
elnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
RUSZIN ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2017. évi költségvetése**

6/2017. (I.27.) ÚRuÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	0	0	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	150 000	150 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	50 000	50 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	127 000	127 000	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	800 000	800 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás,postai díjak, bankköltség)	391 757	391 757	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	200 000	200 000	0	0
3.5	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0

	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 918 857</b>	<b>1 918 857</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.	<b>4.1</b>	Elvonások és befizetések		0	0
	<b>4.2</b>	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0
	<b>4.3</b>	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0
		<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1		Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000	200 000	0
5.2		Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	200 000	200 000	0
		<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>400 000</b>	<b>400 000</b>	<b>0</b>
	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1		Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0
6.2		Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0
		<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>2 318 857</b>	<b>2 318 857</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 318 857</b>	<b>2 318 857</b>	<b>0</b>
	<b>BEVÉTELEK:</b>				
	<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1		Központi támogatások		391 000	0
7.2		Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	756 000	756 000	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1		Kamatbevételek	0	0	0
8.2		Egyéb működési célú bevételek	0	0	0
	<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1		Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0
9.2		Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 147 000</b>	<b>1 147 000</b>	<b>0</b>
	<b>Finanszírozási bevételek</b>				
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.		Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 171 857	1 171 857	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 318 857</b>	<b>2 318 857</b>	<b>0</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

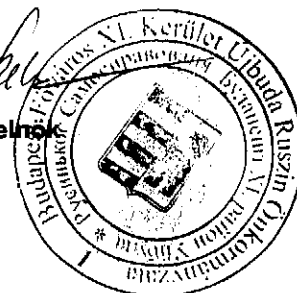
ebből: - működési  
- felhalmozási

-1 171 857    -1 171 857  
-1 171 857    -1 171 857

Budapest, 2017. január 27.

*Hladínek Péter*

Hladínek Péter elnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
RUSZIN ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2018-2020. évi költségvetése**

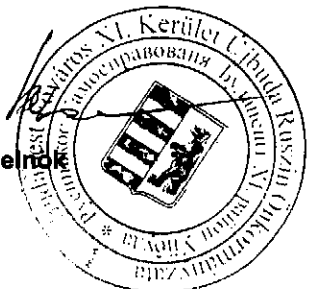
Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi eredeti előirányzat	2020. évi eredeti előirányzat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)</b>				
<b>1.1.1</b>	Elnök				
<b>1.1.2</b>	Elnökhelyettes				
<b>1.1.3</b>	Tagok				
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
<b>1.2.1</b>	Telefon magáncélú használata				
<b>1.2.2</b>	BKV bérletek				
<b>1.2.3</b>	Utazási költségtérítés				
<b>1.2.4</b>	Egyéb meghatározott juttatás				
<b>1.2.5</b>	Megbízási díj				
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>				
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
<b>2.1</b>	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő				
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
<b>3.1.1</b>	Irodaszer, nyomtatvány	150 000			
<b>3.1.2</b>	Könyv, folyóirat beszerzés	50 000			
<b>3.1.3</b>	Egyéb készletbeszerzés				
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
<b>3.2.1</b>	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
<b>3.2.2</b>	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	127 000			
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
<b>3.3.1</b>	Bérleti és lízing díjak	800 000			
<b>3.3.2</b>	Szállítási szolgáltatás				
<b>3.3.3</b>	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	391 757			
<b>3.3.4</b>	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
<b>3.4.1</b>	Belföldi kiküldetés	100 000			
<b>3.4.2</b>	Külföldi kiküldetés	100 000			
<b>3.4.3</b>	Reklám és propaganda kiadás	200 000			
<b>3.5</b>	<b>Különbételek befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
<b>3.5.1</b>	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100			

	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 918 857</b>	<b>1 075 000</b>	<b>1 146 843</b>	<b>1 300 000</b>
	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.					
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
5.	<b>V. BERUHAZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	200 000			
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>400 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.					
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>2 318 857</b>	<b>1 075 000</b>	<b>1 146 843</b>	<b>1 300 000</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 318 857</b>	<b>1 075 000</b>	<b>1 146 843</b>	<b>1 300 000</b>
	<b>BEVÉTELEK:</b>				
	<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Központi támogatások			390 843	
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	756 000	1 075 000	756 000	
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
	<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>1 147 000</b>	<b>1 075 000</b>	<b>1 146 843</b>	<b>1 300 000</b>
	<b>Finanszírozási bevételek</b>				
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 171 857			
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 318 857</b>	<b>1 075 000</b>	<b>1 146 843</b>	<b>1 300 000</b>

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG  
(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)  
ebből: - működési  
- felhalmozási

Budapest, 2017. január 27.

Wladner  
Hladínc Péter elnök







Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Меншынове Самоуправленіе XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41 Tel.: 3724-675  
E-mail: [ruszin11@gmail.com](mailto:ruszin11@gmail.com)

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Ruszin** Önkormányzat rendes ülésén.

**Időpont:** 2017. január 27. (péntek), 9<sup>30</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában.

NÉV:		ALÁÍRÁS:
1.	<b>Hladinec Péter</b> Elnök	
2.	<b>Gladinecz András</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Hladinec Karolina</b> Képviselő	
<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző h.		
<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár		



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata**  
**Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41. Tel.: 3724-675  
E-mail: ruszin-forum@ujbuda.hu

## MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzat **2017. január 27-én** (péntek) **9.30** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pontok:

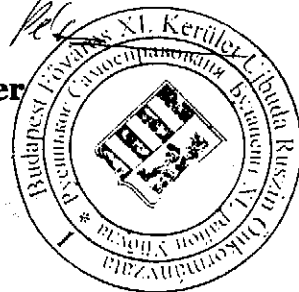
1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Beszámoló: Hladinec Péter elnök
2. Az ÚRuÖ 2016. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
3. Az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
4. Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
6. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök

Budapest, 2017. január 18.

**Tisztelettel:**

*Hladinec Péter*

**Hladinec Péter**  
elnök



# ELŐTERJESZTÉS

## **Tisztelt Képviselőtársam!**

Az ÚRuÖ 2017. január 27-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **2. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a tavalyi évben a költségvetésünkben nem terveztünk kamatbevételt, ezért az év közben befolyt kamat összegét 2016. december 31-i hatállyal szükséges beemelni utólagosan.

A pénzügyeinket intéző munkatárs tájékoztatása szerint a

8.1. Kamatbevételek sorát 196,- Ft-tal, 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát pedig 1,- Ft-tal meg kell emelni, mely összegekkel javasolom a Dologi kiadások 3.3.3. sorát is megemelni.

Határozati javaslat:

### **...../2017. (.....) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- A bevételek oldalon a 8. Működési bevételek
  - 8.1. Kamatbevételek sorát 196,- Ft-tal megemeli,
  - 8.2. Egyéb működési célú bevételek sorát 1,- Ft-tal megemeli.
- A kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 197,- Ft-tal.

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚRuÖ elnöke

### **4. napirendi ponthoz:**

Továbbá, a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2017. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó, adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely tartalmazza a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges információkat.

A bevételek tervezésénél egyelőre 3 adat vehető figyelembe az alábbiak szerint:

- Újbuda Önkormányzata 2017. évi tervezett támogatásának összege, mely megegyezik a 2016. évben nyújtott működési támogatás összegével: 756.000,- Ft
- Tavalyi pénzmaradványunk összege: 1.171.857,- Ft
- A központi költségvetésből nyújtott 2017. évi működési támogatás összegét jelenleg még nem tudjuk, a [www.emet.gov.hu](http://www.emet.gov.hu) honlapon kerül közzétételre legkésőbb január 20-ig.

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a jogszabályok szerint a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

## **6. napirendi ponthoz:**

Emlékeztetek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok változásából adódó szükséges módosításokat, valamint az **V. Pénzellátás** fejezetben a dátumokra vonatkozó szükséges adatkódosításokat a Hivatal elvégezte.

A Pénzellátás 2) pontjának második bekezdésében szereplő támogatási összeg Újbuda Önkormányzatának 2017. évi költségvetési rendeletében - egyelőre javaslatként - szerepel, annak elfogadása a 2017. január 26-i testületi ülésén várható. Amennyiben az ülésen módosításra javasolják a támogatási összeget, úgy az utólag pontosításra kerül a megállapodásban.

A módosított Együttműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

## **Határozati javaslat:**

### **...../2017. (.....) ÚRuÖ határozata**


Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 4/2016. (I.29.) ÚRuÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. január 27.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

Budapest, 2017. január 18.

  
**Hladinec Péter**  
elnök



Előterjesztés a 3. kiegészítési pontokról.

..... ÚRuÖ határozat melléklete

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
2017. évi MUNKATERV-tervezet**

<b>Program megnevezése (megvalósításának tervezett időpontja)</b>		<b>Felhasználható összeg</b>	<b>Megvalósítás helyszíne</b>
1.	<b>Hodinka Antal emléknep</b> Hagyományos emléknep, amelyen emlékeztünk a ruszin akademikusra (február-március)	<b>200.000,- Ft</b>	Budapest XI. ker. Bartók Béla út
2.	<b>II. Rákóczi Ferenc emlékűnnepe</b> Koszorűzás a Sárospataki Várban, Szent Liturgia Borsiban, Ünnepe és koszorűzás Borsiban a Nagyfejedelem szobránál (március-április)	<b>100.000,-</b>	Sárospatakon és Borsiban
3.	<b>Hűsvéti Ünnepe- görök-katolikus</b> Készűlűdés az ünnepre, receptcsere, tojásfestés, stb. (április)	<b>50.000,-</b>	Görög-katolikus templom, Budapest, Rózsák tere
4.	<b>Ruszin nap</b> Minden évben országos Ruszin napot tartunk más-más helyszínen	<b>200.000,-</b>	
5.	<b>Duchnovics A. emléknep</b> Emlékeztűnk a nagy ruszin költűnkre, aki a ruszin himnusz és a szűzat szerzűje (május)	<b>200.000,-</b>	Budapest
6.	<b>Sportnap - Biciklitűra</b> XI. kerűleti ruszinok részere (június)	<b>70.000,-</b>	Budapest- Szentendre
7.	<b>Ruszin családok napja</b> találkozás, megbeszélés, (június)	<b>200.000,-</b>	Budapest
8.	<b>BOLDOG ROMZSA TÓDOR pűspök és vértanű</b> tiszteletere rendezett mise a ruszin közösség részvételere (október)	<b>100.000,-</b>	Munkács-Ungvár, Kárpátalja
9.	<b>Ruszin-Fűrum</b> (November)	<b>300.000,-</b>	Budapest XI. kerűlet
10.	<b>“Karácsonyi Hangulat “</b> Hagyományos karácsonyi ünnepe a Nyíregyházi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzattal (december)	<b>50.000,-</b>	Nyíregyházi Szent Miklűs Görög katolikus Általános Iskola és Gimnázium
11.	<b>Zenei est</b> Évzáró program, kántálás, betlehemezés ruszin nyelven (december)	<b>400.000,-</b>	Budapest XI. kerűlet
12.	<b>Hazai és külfűldi kapcsolatok</b>	<b>500.000,-</b>	Magyarország,

	<b>ápolása keretén belül, egyéb, év közben felmerülő programokon, rendezvényeken való részvétel.</b> (március-december)		Szerbia, Kárpátalja- Ukrajna
13.	<b>Web oldal fentartás</b>	<b>127.000,-</b>	Magyarország,
14.	<b>Ruszin bucsu rendezett mise a ruszin közösség részvételével</b> (szeptember)	<b>100.000,-</b>	Magyarország, Sajópálfalai

Budapest, 2017. január .....

Hladinec Péter  
elnök

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
tervezet

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Hladíneck Péter elnök,**

Adószám: 15511489-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511489

KSH-szám: 15511489-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511489

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet

## I.

### A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
  - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
  - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.



## II. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása**

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

## IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

## V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló 2/2017. (I.27.) XI.ÖK. Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Ruszin Önkormányzata részére a 2017. évre 756.000,- Ft, azaz Hétszázötvenhatezer forint támogatást nyújt. A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- a. A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően január 25-éig határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
  - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
  - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

## VI.

### A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,

- d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-  
éig,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
  - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

### VIII.

#### **A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség**

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

### IX.

#### **Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

### X.

#### **Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.

- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2017. január .....

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Ruszin Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

.....  
**elnök**

.....  
**polgármester**

**Ellenjegyezte:**

.....  
**jegyző**

**Pénzügyileg ellenjegyzem:**

.....  
**PKI igazgató**